



LOA-GM/ RA 2023

Ho Chi Minh City, 1st March 2023
TP Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 3 năm 2023

LETTER OF AUTHORISATION
THƯ ỦY QUYỀN

To Whom It May Concern

Kính gửi: Các Tổ Chức và Cá Nhân Có Liên Quan

I, **Qadeer Raza Pathan**, the General Manager of Roche Vietnam Co., Ltd (“**Company**”), with its registered head office at 27th Floor, Pearl Plaza, 561A Dien Bien Phu Street, Ward 25, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City under the following Licences:

*Tôi, **Qadeer Raza Pathan**, Tổng Giám Đốc của Công ty TNHH Roche Việt Nam (“**Công Ty**”), trụ sở chính đặt tại Tầng 27, Tòa nhà Pearl, 561A Điện Biên Phủ, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh, thành lập và hoạt động theo các Giấy phép sau đây:*

- Investment Registration Certificate No. 3241528180 issued by HCMC People’s Committee on 23 September 2015 and

Giấy Chứng nhận Đăng ký Đầu tư số 3241528180 cấp ngày 23/9/2015 bởi Ủy ban Nhân dân TP Hồ Chí Minh ngày 23/9/2015 và

- Enterprise Registration Certificate No. 0310805269 issued the 1st time by HCMC Department of Planning & Investment on 9th April 2011 (the 8th amendment on 14th January 2020)

Giấy Chứng nhận Đăng ký Doanh nghiệp số 0310805269 do Sở Kế hoạch và Đầu tư TP Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 09/4/2011 (sửa đổi lần thứ 8 ngày 14/01/2020)

hereby authorize the following personnel (the “**Authorized Representative**”) of the Company:
*ủy quyền cho cá nhân (sau đây gọi là “**Đại Diện Được Ủy Quyền**”) của Công Ty:*

Ms. Trương Thị To Hoa, currently Head of Regulatory, Government Affairs & Quality Management, ID Card no 052176000423 issued by the Head of Police Department on Administrative Management of Social Order on 28th May, 2020 with sample signature below.

***Bà Trương Thị Tố Hoa**, đang giữ chức vụ Trưởng phòng Đăng ký, Đối ngoại và Quản lý Chất lượng, CCCD số 052176000423 do Cục Trưởng Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự xã hội cấp ngày 28/05/2020, chữ ký mẫu như dưới đây.*

on my behalf as the Company’s Legal Representative, to undertake the following duties and responsibilities:

thay mặt tôi là Đại Diện Theo Pháp Luật của Công Ty, để đảm nhiệm các công việc sau:

1. To sign and seal all types of Contracts and relevant documents (except Labor Contracts and respective documents), including but not limited to:

Ký (với con dấu Công Ty) tất cả các loại Hợp đồng và tài liệu liên quan (trừ Hợp đồng lao động và hồ sơ liên quan), bao gồm nhưng không giới hạn:



- (i) Sales Contracts, Instruments Placement Contracts, Distribution Contracts, Services Contracts, Sponsorship Agreements, Speaker Agreements, Memorandum of Understanding, etc. and/or relevant documents;

Các Hợp Đồng Mua Bán, Hợp Đồng Lắp đặt Thiết Bị, Hợp đồng Phân phối, Hợp đồng Dịch vụ, Hợp đồng Tài trợ, Hợp đồng với Diễn giả, Biên bản ghi nhớ, v.v và/hoặc các hồ sơ, giấy tờ liên quan;

- (ii) Contracts of office facility, Service Contracts, Insurance Contracts, IT equipment purchase Contracts, and any other similar purchasing Contracts (if approved), v.v and/or relevant documents.

Các Hợp đồng liên quan đến cơ sở vật chất của văn phòng, Hợp đồng Dịch vụ, Hợp đồng bảo hiểm, Hợp đồng mua sắm trang thiết bị CNTT và bất cứ Hợp đồng mua bán dịch vụ tương tự khác nếu đã được phê chuẩn nội bộ, v.v và/hoặc các hồ sơ, giấy tờ liên quan.

2. To sign and seal all Tender-related documents and dossier, all importation matters and documents including but not limited to Import Contracts, Purchase Orders, Customs Declarations, Authorization Letters authorizing customs agent to proceed the customs clearance, Certificate of Quality.

Ký (với con dấu Công Ty) toàn bộ các hồ sơ giấy tờ tài liệu liên quan đến Đấu Thầu, các hồ sơ giấy tờ tài liệu liên quan đến nhập khẩu bao gồm nhưng không giới hạn Hợp đồng Nhập khẩu, Đơn Đặt Hàng, Tờ khai Hải quan, Thư ủy quyền cho các công ty dịch vụ tiến hành việc thông quan, Giấy Chứng nhận Xuất xứ / Chất Lượng.

3. To sign and seal (including submission on Company behalf if required) the documents, application dossier, reports on Medical Device Regulatory's matters to the competent licensing authorities.

Ký (với con dấu Công Ty, và thay mặt Công Ty nộp hồ sơ nếu có yêu cầu) các hồ sơ văn bản giấy tờ, báo cáo... cho mục đích Đăng ký sản phẩm Trang Thiết bị Y tế với các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

4. To sign and seal Company's official letters, written documents, reports relevant to competent government agencies & authorities; Certified True Copy of Company's documents.

Ký (với con dấu Công Ty) tất cả các thư từ, văn bản của Công Ty, các báo cáo liên quan theo yêu cầu của Cơ quan có thẩm quyền; Xác nhận sao y bản chính các giấy tờ của Công Ty.

In case of transfer, resignation or retirement of the Authorized Representative, the authorization as delegated above to such Authorized Representatives shall be automatically annulled.

Trong trường hợp có sự luân chuyển, thôi việc hoặc nghỉ hưu, quyền hạn được giao cho Đại Diện Được Ủy Quyền nêu trên sẽ tự động hủy bỏ.

All the documents signed/executed by the Authorized Representative shall be affixed with the Company Seal and have validity as if they were duly signed/executed by me as the Company's Legal Representative.

Tất cả các văn bản được ký tên/thi hành bởi Đại Diện Được Ủy Quyền sẽ được đóng dấu với con dấu Công Ty và có hiệu lực như trường hợp được ký tên/thi hành hợp lệ bởi tôi là Đại Diện Theo Pháp Luật của Công Ty.

The Authorized Representative may not re-authorized or delegate any powers to any other person. Đại Diện Được Ủy Quyền không được ủy quyền/giao quyền lại cho người khác.



This Letter of Authorization is made in bilingual (Vietnamese and English) with equal validity and shall be used as proof showing the power of the Authorized Representatives to all competent authorities, organizations, clients, suppliers and any other relevant third parties. This Letter of Authorization replaces for all previous letters of authorization and is effective from the signing date until 31st December, 2023 or terminated by Company.

Thư Ủy Quyền này được lập song ngữ, tiếng Việt và tiếng Anh với hiệu lực như nhau và được sử dụng với mục đích chứng minh quyền hạn theo phạm vi ủy quyền nêu trên của người Đại Diện Được Ủy Quyền với các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền liên quan, các tổ chức và cá nhân, các đối tác và nhà cung cấp cũng như bất cứ bên thứ ba có liên quan nào khác. Thư Ủy Quyền này thay thế tất cả các thư ủy quyền khác trước đây và có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2023 hoặc bãi bỏ hợp lệ bởi Công Ty.

For and On Behalf of Roche Vietnam Co., Ltd.

Đại diện Công ty TNHH Roche Việt Nam



Qadeer Raza Pathan
Tổng Giám Đốc
General Manager

Authorized Representatives

Đại Diện Được Ủy Quyền

Trương Thị Tố Hoa

Trưởng phòng Đăng ký, Đối ngoại và Quản lý Chất lượng
Head of Regulatory, Government Affairs & Quality Management

